

Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 13 cm, HOP, cone type Tweeter 4 cm, Al, cone type
Peak power	150 W
Rated power	35 W
Impedance	4 Ω
Sensitivity	91 dB/W/m
Frequency response	30 – 23,000 Hz
Mass	Approx. 525 g per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Woofer de 13 cm, HOP, de type conique Tweeter de 4 cm, Al, de type conique
Puissance de crête	150 W
Puissance nominale	35 W
Impédance	4 Ω
Sensibilité	91 dB/W/m
Réponse en fréquence	30 – 23 000 Hz
Poids	Environ 525 g par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d’installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Technische Daten

Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tieftöner: 13 cm, HOP, Konus Hochtöner: 4 cm, Al, Konus
Max. Leistung	150 W
Nennleistung	35 W
Impedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	91 dB/W/m
Frequenzgang	30 – 23.000 Hz
Gewicht	ca. 525 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technical Data

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 13 cm, HOP, cone type Tweeter 4 cm, Al, cone type
Peak power	150 W
Rated power	35 W
Impedance	4 Ω
Sensitivity	91 dB/W/m
Frequency response	30 – 23,000 Hz
Mass	Approx. 525 g per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

<p>If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.</p>
--

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Maintenez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage susceptible d'être causé par les aimants des haut-parleurs.

<p>Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche avant de procéder au montage.</p>

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

Technische gegevens

Luidspreker	Coaxiale, 2-weg: Woofer van 13 cm, HOP, conustype Tweeter van 4 cm, Al, conustype
Maximaal ingangsvermogen	150 W
Nominaal ingangsvermogen	35 W
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	91 dB/W/m
Frequentiebereik	30 – 23.000 Hz
Gewicht	Ongeveer 525 g per luidspreker
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofer da 13 cm, HOP, di tipo conico Tweeter da 4 cm, alluminio, di tipo conico
Potenza massima	150 W
Potenza nominale	35 W
Impedenza	4 Ω
Sensibilità	91 dB/W/m
Risposta in frequenza	30 – 23.000 Hz
Peso	Circa 525 g per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tieftöner: 13 cm, HOP, Konus Hochtöner: 4 cm, Al, Konus
Max. Leistung	150 W
Nennleistung	35 W
Impedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	91 dB/W/m
Frequenzgang	30 – 23.000 Hz
Gewicht	ca. 525 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Technical Data

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 13 cm, HOP, cone type Tweeter 4 cm, Al, cone type
Peak power	150 W
Rated power	35 W
Impedance	4 Ω
Sensitivity	91 dB/W/m
Frequency response	30 – 23,000 Hz
Mass	Approx. 525 g per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

<p>Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.</p>

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

<p>Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

Welcome !

The CXS-GT2113 package includes the following:

- Car audio unit CDX-GT210
- See the supplied CDX-GT210 manual.

- Speaker XS-F1324R*

* See this manual.

Félicitations !

L’emballage CXS-GT2113 contient les éléments suivants :

- Autoradio CDX-GT210

Voir le manuel CDX-GT210 fourni.

- Haut-parleur XS-F1324R*

* Voir le présent manuel.

Willkommen!

Das Paket CXS-GT2113 umfasst Folgendes:

- Autoanlage CDX-GT210

Siehe dazu die mitgelieferte CDX-GT210-Anleitung.

- Lautsprecher XS-F1324R*

* Siehe diese Anleitung.

Welkom!

De verpakking van de CXS-GT2113 bevat het volgende:

- Autoradio CDX-GT210

Raadpleeg de bijgeleverde handleiding voor de CDX-GT210.

- Luidspreker XS-F1324R*

* Raadpleeg deze handleiding.

Congratulazioni!

La confezione del modello CXS-GT2113 include i seguenti elementi:

- Autoradio CDX-GT210

Consultare il manuale per CDX-GT210 in dotazione.

- Diffusore XS-F1324R*

* Consultare il presente manuale.

SONY

2-way Speaker

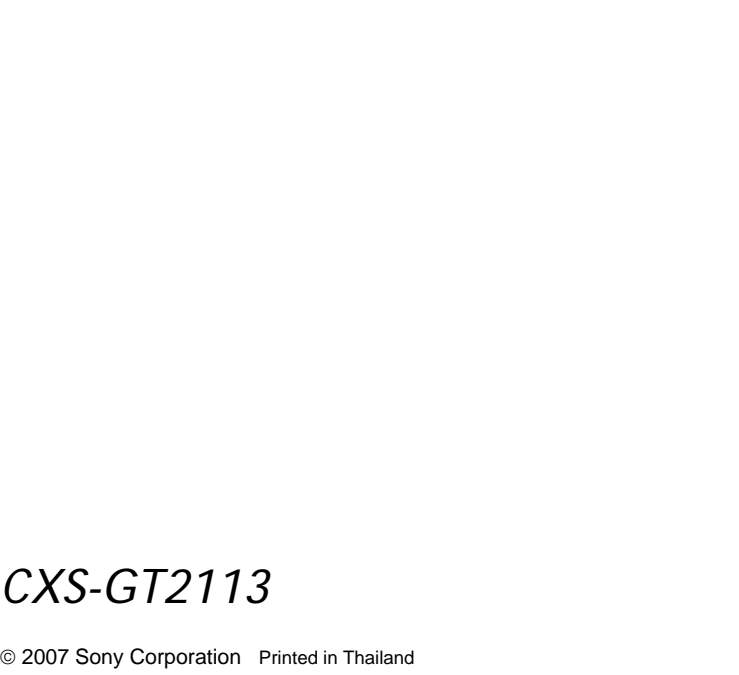
Instructions

Mode d’emploi

Montageanleitung

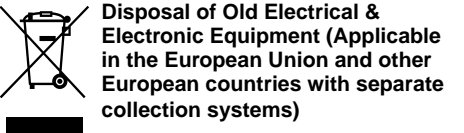
Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l’uso



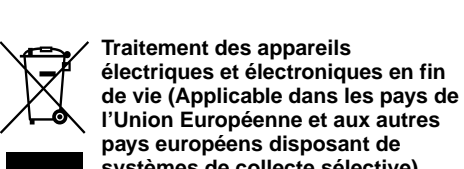
CXS-GT2113

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



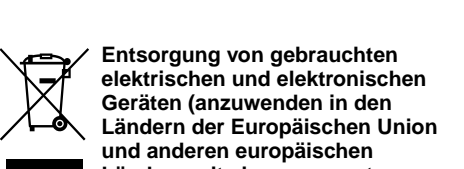
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s’assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l’environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



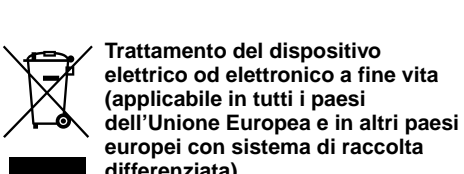
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



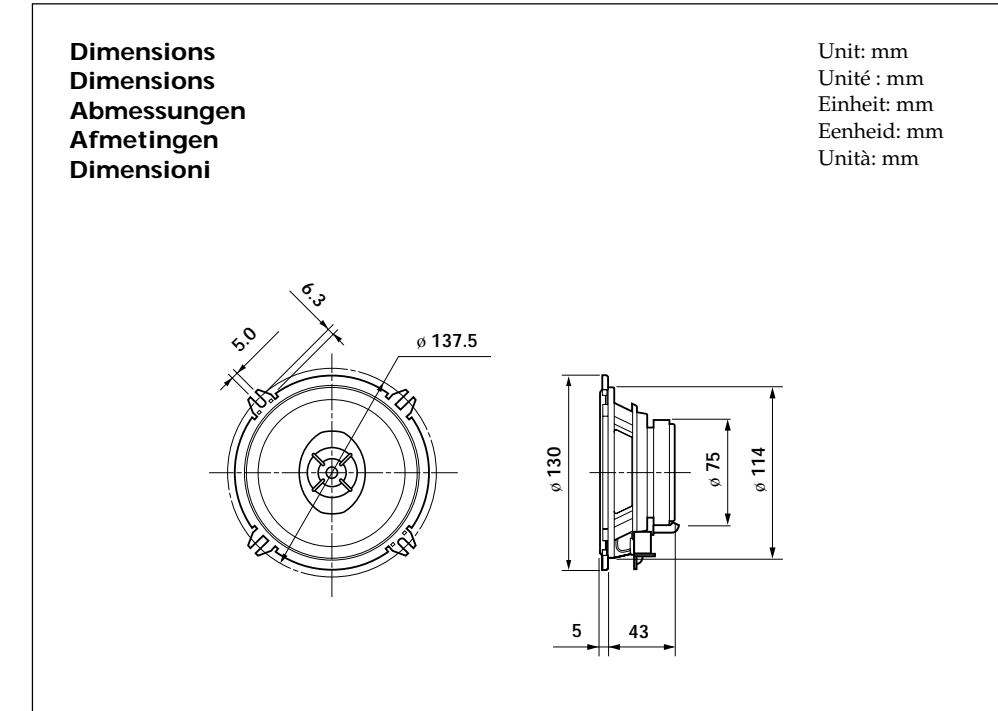
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.



Mounting/Montage/Montage/Montage/Montaggio

Before mounting

A depth of at least 43 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 43 mm est requise afin de procéder à un montage encastré du haut-parleur. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation:

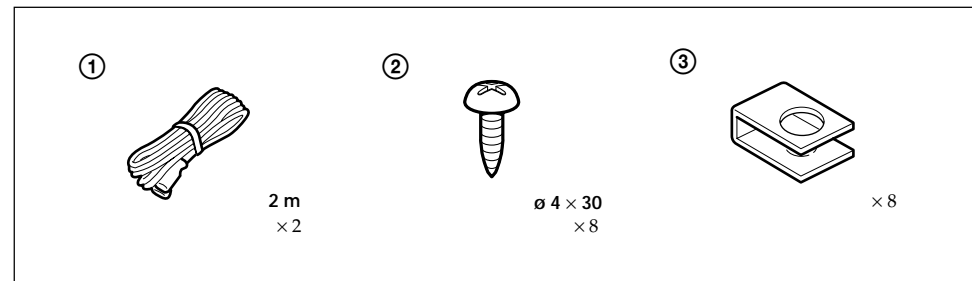
- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement sur la portière (avant ou arrière) où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière). Dans ce cas, il vous suffit de modifier uniquement le panneau.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 43 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.

Parts list/Liste des pièces/Teilleiste/Onderdelenlijst/Lista delle parti



Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 43 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

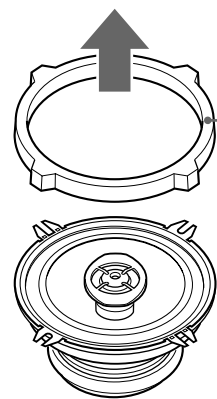
- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam opent of sluit.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 43 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non visia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente il cruscotto.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro.

Remove the protection cover/Retrait du capuchon de protection/Abnehmen der Schutzabdeckung/Het beschermingsdeksel verwijderen/Rimuovere il rivestimento di protezione



Protection cover
Capuchon de protection
Schutzabdeckung
Beschermingsdeksel
Rivestimento di protezione

Before installing the speaker, remove the protection cover.

Note
Keep the protection cover for future use as it is also necessary to protect the speaker if you remove the speaker from your car.

Retirez le capuchon de protection avant d'installer le haut-parleur.

Remarque
Conservez le capuchon de protection pour toute utilisation ultérieure car il est également nécessaire de protéger le haut-parleur si vous le retirez de votre véhicule.

Nehmen Sie vor dem Einbau des Lautsprechers die Schutzabdeckung ab.

Hinweis
Heben Sie die Schutzabdeckung zur späteren Verwendung auf. Sie dient zum Schutz des Lautsprechers, wenn Sie diesen aus dem Wagen ausbauen.

Voordat u de luidspreker installeert, moet u het beschermingsdeksel verwijderen.

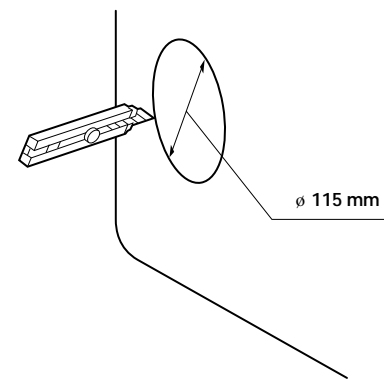
Opmerking
Bewaar het beschermingsdeksel voor later gebruik, omdat u dit nodig hebt om de luidspreker te beschermen als u deze uit de auto verwijdert.

Prima di installare il diffusore, rimuovete il rivestimento di protezione.

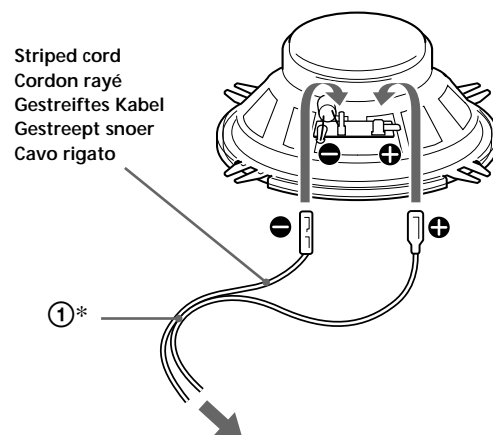
Nota
Conservare il rivestimento di protezione per eventuali usi futuri, in quanto è inoltre necessario per la protezione del diffusore quando quest'ultimo viene rimosso dall'auto.

Mounting from the car interior/Montage depuis l'intérieur de l'habitacle/Montage vom Wageninneren aus/Installieren in de auto/Montaggio all'interno dell'auto

1



2



Striped cord
Cordon rayé
Gestreiftes Kabel
Gestreept snoer
Cavo rigato

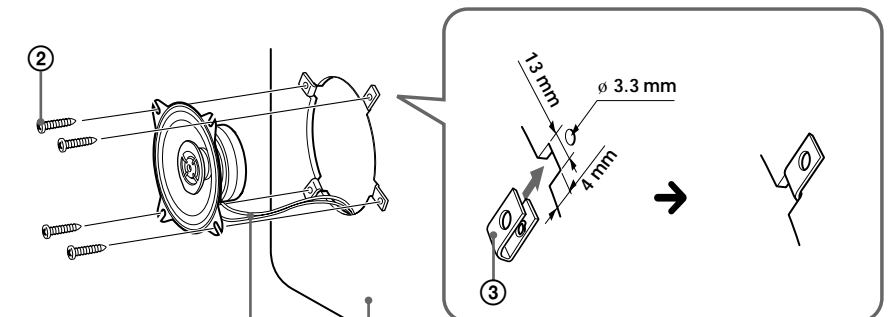
①*

To speaker cord of a car.
Vers le cordon de haut-parleur d'une voiture.
An Lautsprecherkabel eines Autos.
Naar luidsprekersnoer van een auto.
Al cavo diffusori dell'auto.

- * White cord — Left speaker
Gray cord — Right speaker
- * Cordon blanc — Haut-parleur gauche
Cordon gris — Haut-parleur droit
- * Weißes Kabel — Linker Lautsprecher
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher
- * Wit snoer — Linker luidspreker
Grijs snoer — Rechter luidspreker
- * Cavo bianco — Diffusore sinistro
Cavo grigio — Diffusore destro

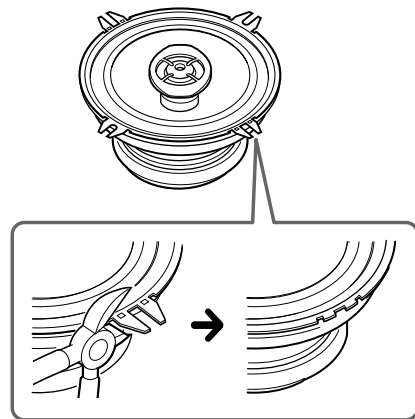
3

Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm in diameter.
Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm de diamètre.
Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm Durchmesser.
Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,3 mm.
Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm di diametro.



Door panel
Panneau de porte
Türverkleidung
Deurpaneel
Pannello della portiera

Flat mounting/Montage à plat/Versenkte Montage/Verzonken montage/Montaggio piatto



This speaker can be made to fit in almost any type of car by removing the mounting tabs. Use clippers or pliers, etc. to cut or snap two of the mounting tabs off so that it is even with the edge of the speaker frame as illustrated.

Note
After removing the mounting tabs, handle the speaker frame with care, as the edges may be sharp.

Ce haut-parleur peut être adapté à presque tous les types de véhicules en supprimant les pattes de montage.

Utilisez des cisailles ou des pinces pour couper ou enlever les pattes de montage afin qu'il n'y ait plus de partie saillante sur le bord du haut-parleur, comme illustré.

Remarque
Lorsque vous avez enlevé les pattes de montage, manipulez le haut-parleur avec précaution car le bord peut être coupant.

Wenn Sie die Montagetaschen entfernen, passt dieser Lautsprecher in fast jedes Automodell. Schneiden Sie zwei Montagetaschen mit einer Schere ab oder zwicken Sie sie mit einer Zange o. Ä. so ab, dass sie wie in der Abbildung dargestellt mit der Kante des Lautsprecherrahmens abschließen.

Hinweis
Fassen Sie den Lautsprecherrahmen nach dem Entfernen der Montagetaschen vorsichtig an, da die Kanten unter Umständen scharf sind.

Als u de bevestigingslipjes verwijdert, past deze luidspreker in bijna elk type auto. Knip of maak de twee bevestigingslipjes los met een schaar of een tang zodat de rand van de luidspreker egaal is, zoals wordt weergegeven.

Opmerking
Behandel de luidspreker na het verwijderen van de lipjes met de nodige omzichtigheid omdat de randen scherp kunnen zijn.

Rimuovendo le linguette di montaggio, il presente diffusore può adattarsi quasi ad ogni tipo di auto. Utilizzare forbici, pinze o simili per tagliare o spezzare due linguette di montaggio in modo che il bordo sia allineato con quello del telaio del diffusore come da illustrazione.

Nota
Dopo la rimozione delle linguette di montaggio, maneggiare il telaio del diffusore con cura perché i bordi potrebbero essere aguzzi.